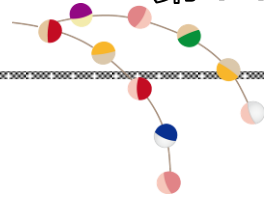




# オリーブ通信

2014年  
1月号  
2014.  
1.18発行  
第147号

<http://www.ne.jp/asahi/olive/kusatsu>



オリーブ会員、賛助会員の皆様

明けましておめでとうございます。

旧年中はオリーブの活動にご協力いただき、まことにありがとうございました。

本年も引き続きよろしく願いいたします。

さて、日本を訪れた外国人は2013年ついに年間1千万人を突破しました。また、日本経済も上向きになってきており、これから観光以外で日本に滞在する外国の方も増えるのではないかと予想します。

つまり、オリーブの生徒さんも増えるに違いない！？というのが希望も交えた私の推測です。

我々ボランティアの立場からは日本語の教授だけではなく日本の文化、習慣など側面的なことも伝えたいと考えます。

また、今年2014年はオリーブ創立20周年の節目になります。オリーブの魅力を発信できるようなパーティなども皆様といっしょに考えたいと思っております。

以上、オリーブの益々の発展を祈念して、簡単ではありますが新年の挨拶とさせていただきます。

会長 豊村

## 中川先生のへんてこ日本語

④

中川です。よろしくお願ひします。

「中川です。よろしくお願ひします。」後ろから2番目の音節（「で」「ま」）を強く発音してはいないだろうか。大学の新入生に自己紹介をさせると、ほとんどがこんなへんてこりんな日本語を話す。

日本語はそもそも「尻すぼみ」な言語であるため、「です」

「ます」は聞こえるか聞こえないくらいにサーっと消えていくのが美しい。

若者を中心に、こんな上昇アクセントが横行している。そんな学生には、お辞儀をするよう指導している。つまり「〜です」「〜ます」と、頭を下げれば、上昇アクセントは回避できるはずである。上昇アクセントで発話するのは、日本語本来の謙遜の念が欠けているのではないかととも考える。また手の動きを伴って、「中川」で上り、「です」で下り、「よろしく」で上り、「お願ひします」で下り、

この「山」を作るように発話すれば、決して上昇アクセントにはならない。

このような身体運動を伴って発音指導を行う方法を「ウエルボ・トナル法」と言う。我々は、口蓋器官だけを使って発音しているのではなく、全身を使って発話している。よく歌手が歌の最後に手を引き上げていくのは、余韻を残そうとする現れである。握り拳を作って「よし」とやるのは、力を入れているときである。コミュニケーションとは、口先だけの技術ではない。日本語本来の「尊敬／謙讓」の念（おもいやり）を以て表現すれば、日本語はもっと美しくなるのではないか。体の動きとともに心の動きも相手に向けてみよう。「日本語って美しいなあ」と思う。

京都外国語大学 日本語学科教授 中川良雄



# ザ・転職物語



## エピソード①

### 公務員→日本語教師へ

川崎さんの場合



「えー、公務員辞めるなんてもったいない。どうして辞めたの」とよく聞かれます。

いつも「面白くなかったからです」と冗談めかした口調で答えていますが、それが一番根っこにある、偽らざる本音です。

元々学生時代に国際交流サークルに所属したりと、異文化交流に興味がありました。また、バイトも家庭教師や塾の講師をしたり、教える仕事が好きでした。そうした経緯から就職活動の際にはすでに日本語教師に興味を持っていました。しかし金銭的な面を懸念し、思いに蓋をして公務員になりました。

公務員生活は確かに経済的に安定していましたが、仕事にも少し慣れてきてはいましたが、面白味を感じたことはありませんでした。

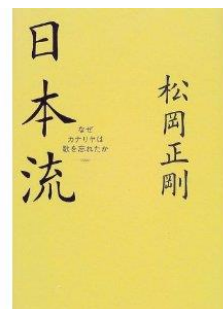
各課の実習も一通りこなしたものの、どこも行きたいと思える課もなく、当時もその未来にも仕事に楽しみや喜びを見いだせることができませんでした。

そんな折、松岡正剛の「日本流」という本を読みました。

この本がとにかく面白かった。

仕事の勉強では感じなかった知的好奇心を刺激される喜びに、私の心に「このまま何の面白味も感じず仕事していいのか」と疑問が湧きました。

そして元々あった「好きな日本を海外の人に伝える仕事がしたい」という欲望が沸き上がりました。



結局その本をきっかけに仕事を辞めて、日本語教師となりました。

日本語教師は想像以上に大変ですが、想像以上に楽しいです。

授業を工夫する楽しさ、改善する楽しさ、教材を作製する楽しさ、日本語や日本文化を勉強する楽しさ、色々な楽しさがありますが、やはり学習者が成長し、学習者が喜んでくれるのを実感できる楽しさを非常に感じます。

前の仕事にはなかった、作業を通して人との喜びの共有ができます。

また学習者も学習動機も明確で熱心ですし、大人なので節度がある態度で授業に臨んでくれるので非常にやりがいがあります。

この仕事を極めて社会貢献したい、そう思えます。

まだまだ未熟で授業でも準備不足や勉強不足を痛感する毎日ですが、これからも楽しく自己研鑽し、授業の改善に尽力したいと思います。

こんな楽しい仕事に就けたのだから、とことんやらないなんて、それこそもったいないですから。

(川崎 洋一)

# おせちの意味



## 海老

腰が曲がるまで長生きするようにと、長寿を祈る。

## ぶり

成長とともに名前が変わる出世魚。これにあやかり出世を願う。

## 数の子

ニシンの卵。卵が多いので子宝・子孫繁栄を願う。

## 昆布巻き

「養老昆布ニよろこぶで」不老長寿とお祝いの縁起物。また「子生(こぶ)」の字をあてて、子孫繁栄を願うもの。

## 煮しめ

たくさんの野菜を一緒に煮るので、家族が仲良く一緒に結ばれるの意。

## くわい

大きな芽が最初に出るので出世を願う。

## 黒豆

一年まめに働き、まめに暮らせるようにと邪気を払い、無病息災を願う。

## 紅白かまぼこ

半円状の形が初日の出に似ている。紅白で縁起がよく、赤は魔除け、白は神聖の意。

## 伊達巻き

巻物に似ていることから文化の発展、学問や習い事の成就を願う。

## 栗きんとん

漢字で金団と書き、金の団子つまり金銀財宝を意味し、金運を呼ぶ縁起物。

## 紅白なます

紅白の色は水引を表し、平安と平和を願う縁起物。

## レンコン

たくさんの穴があることから将来の見通しがいい(先見性がある)という縁起を担いだ食べ物。



## 一富士二鷹三茄子

縁起の良い夢を順に並べていう語。駿河の国の諺で、一説に駿河の名物を言うという。

徳川家康が天下人にまで出世した幸運に与ろうと、駿河の国の名物・名産品をあげて詠まれた言葉だと云われます。なぜこの三点が選ばれたかについては諸説ありますが、

- ・家康が駿河の国の「高いもの」として「一に富士山、二に愛鷹山、三に茄子の初物とあげたことによるとする説。
- ・富士は日本一の山、鷹は強く賢い鳥の代表、茄子は「成す」に通じるからだとする説。
- ・「富士→無事」、「鷹→高い」、「茄子→成す」の意味であるとする説。

などがあります。

ちなみに四以下もあって

四扇(しおうぎ) 五煙草(ごたばこ) 六座頭(ろくざとう)

と続くとか。

扇は末広がり、煙草は煙が上へと昇るもの、座頭は毛がない(怪我無い)と云う意味だとか。

ただし四以降については、これ以外のものを数に入れたものもあります。

《広辞苑・第五版より》



## 先月の活動(12月)

日本語教室 12/7(M), 14, 21 (3回)

※7日(M)に、まちせん施設部会員とまちせん職員が参加。外国人交流座談会の提案あり。

BNN会議 なし(納谷)

まちせん運営協議会施設部会主催落語会スタッフ

12/1(日) (田中一)

まちせん運営協議会全体会 12/19(木) (田中一)



## 今月の活動予定(1月)

日本語教室 1/11(M), 18, 25 (3回)

BNN会議 1/18(土)(納谷)

まちせん運営協議会施設部会 1/16(木)(田中一)

KIFAパーティ 1/19(日) (招待参加 2名)

●日本語教室の(M)は定例ミーティング

●( )内は参加者、または参加予定者。敬称略



## お知らせ

～Open Church～教会ってどんなところ？

あなたの「?」「!」が変わります。

どうぞお気軽に来てください。

日時：2月16日(日) 15～17時

場所：ジーザスハウス守山教会

問合せ：平岡さん(mulberry.joy@gmail.com)

## 参加人数(12月)

	12/7	12/14	12/21
先生	14人	11人	16人
生徒	11人	11人	17人

## ご協力お願いします。

3月16日(日) 12:40～16:30 草津アマカホール於

『BNN外国人による日本語スピーチ大会』があります。原稿審査に通った外国人の方々が、日本語で自分の思いを熱くスピーチされます。

オリーブは、毎年、協賛金1万円と、当日スタッフ数人が朝からお手伝いをしています。

今年は地元草津での開催ですので、ぜひ皆さん足を運んでみてください。

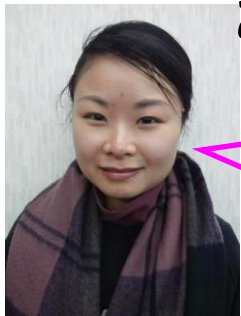


2月8日(土) まちづくりセンター内於

まちづくりセンター施設部会主催『国際文化交流会』で、オリーブの外国人の方6名がスピーチをされます。その後、座談会で文化の違いや日本で感じること等をテーマに話していただく予定です。オリーブの活動前ですのでお時間がある方は、ぜひ応援しに行ってください！

## 続・続・続報

# おめでとう！



オウ チェンキン  
黄 靖喬さん N2合格

今度N2試験を合格させて頂きました。田中先生、ありがとうございました！週1回日本語勉強をさせて頂いて、たくさん勉強になりました。

一番難しいことは、日本語の単語をおぼえることができなくて、でも先生がいつも優しく、おぼえる方法教えてもらって、だんだんおぼえるようになりました。これからN1試験受けるように頑張らせて頂きます。

## 会員の動き(12)

<入会> なし

<退会> なし

<賛助会員> なし

## 編集後記



あけましておめでとうございます。

みなさん、初詣は行かれましたでしょうか？ ニュースをあまり見ない私は、去年の暮れに初めて伊勢神宮のことを知りました。去年行った方には、今後？良いことがあるとか。行かれた方もおられるでしょうか。

結構な年を生きていますが(笑)、毎年「〇〇初体験」という事はあるもんです。去年は、初めて紅葉のライトアップに行きました。しかも、石山寺に入ると、全く行った記憶がないことに気づきました。…ということは、石山寺も「初体験」だったのかもかもしれません。

備前の南米博物館は行っても、かの有名な石山寺には行ったことがない…こんな、マイナーな私ですが、本年もどうぞよろしくお願い致します。(こはる)